

# 2017 年度

## 韓国派遣留学報告書

留学先：慶熙大学校

実習期間：9月5日（火）～12月28日（木）

新潟国際情報大学  
国際文化学科  
学籍番号：21016036  
木根渕真奈

## 目次

1	留学先及び実習期間	3
2	留学先概要	3
3	留学目的	3
4	留学内容	4
4 - 1	留学のスケジュール	4
4 - 2	留学の詳細	7
5	当初目的・目標への達成度	9
6	反省・課題	9
	謝辞	10

## 付録

	現地学習	11
--	------	----

## 1 留学先及び実習期間

留学先：慶熙大学校 国際教育院

実習期間：平成 29 年 9 月 5 日（火）～平成 29 年 12 月 22 日（金）

※帰国は 12 月 28 日（木）

## 2 留学先概要

### (1)大学について

慶熙大学は 1949 年に開校した私立大学であり、その本部は韓国の首都ソウルに位置する。20 の単科大学、7 学部、75 学科、15 専攻、及び一般大学院に加え、6 つの専門大学院、9 つの特殊大学院には、約 3 万人の学生が在籍しており、著名人も多く輩出している。ソウル、水原、光陵の 3 カ所にキャンパスを構えており、韓国語を学ぶための機関である国際教育院はソウルと水原の 2 カ所にある。留学先はソウルキャンパスにある国際教育院であった。また、世界 78 カ国、508 校の大学と交流協定を結ぶなど、国際化に力を入れている。

### (2)大学で行われている教育について

慶熙大学では毎年 1000 人以上の外国人留学生在が韓国語を学んでいる。1 年に春夏秋冬の 4 学期あり、1 学期 10 週間程度である。その他に春と夏に 3 週間の短期学期も設けられている。初級 1 から上級 2 まで 6 段階にレベル分けされており、自分のレベルに合った授業を受けることができる。1 クラスは 10 人～15 人と少人数に設定されているため授業に集中しやすい環境である。また、慶熙大学が韓国国内で初めて導入した「トウミ（チューター）制度」は慶熙大学の学生と 1 対 1 で行うものであり、外国からの学生が韓国での生活に適応し韓国語と韓国文化への理解を深めるための重要な役割を果たしている。

## 3 留学目的

今回の留学の目的は、今の自分の実力を試すことと語学力を確実に向上させることである。高校生の頃から独学で韓国語を学び、大学に入ってから本格的に学習を始めたが、それまでにネイティブの人と実際に会話をすることがなく、大学でも授業以外に韓国語を使う機会がないため、なかなか実力を試すチャンスがない。だからこそ留学することで、自分の韓国語がどれほどネイティブの人々に通じるのか、そしてどれほど聞き取ることができるのかを確認したい。また、日本で勉強しているだけでは限界を感じた。語学力を向上させるにはスピーキングの練習が必要不可欠であると考えた。

様々な国の人々と交流したいとも考える。今まで海外に一度も行ったことがないため、ほとんど外国人と交流したことがない。国際教育院には、世界中から留学生在が集まるので外国人と仲良くなる絶好の機会であると考えた。

また、自立したいと思ったのも理由のひとつである。親元を離れて生活し全てのことを自分で判断することで、成長することを目標とする。

#### 4 留学内容

以下から留学の内容を記述する。

##### 4 - 1 留学のスケジュール

留学期間中のスケジュールは以下のとおりである。

月	日(曜日)	午前	午後	
9	5 (火)		到着、入寮	
	6 (水)	オリエンテーション、クラス分け テスト (口述)、入校式	トウミとの懇談会	
	7 (木)	韓国語 (初級1)		
	8 (金)	韓国語 (初級1)		
	9 (土)	特別活動 (チャング)		
	10 (日)			
	11 (月)	韓国語 (初級1)	文化授業 (映画)	
	12 (火)	韓国語 (初級1)	特別講義 (韓国語及び韓国の文化)	
	13 (水)	韓国語 (初級1)	文化授業 (歌)	
	14 (木)	現地学習		
	15 (金)	韓国語 (初級1)	文化授業 (セミナー)	
	16 (土)	特別活動 (チャング)		
	17 (日)			
	18 (月)	韓国語 (初級1)	文化授業 (映画)	
	19 (火)	韓国語 (初級1)	特別講義 (マナー)	
	20 (水)	韓国語 (初級1)	文化授業 (歌)	
	21 (木)	現地学習		
	22 (金)	韓国語 (初級1)	文化授業 (セミナー)	
	23 (土)	特別活動 (チャング)		
	24 (日)			
	25 (月)	韓国語 (初級1)	文化授業 (映画)	
	26 (火)	秋学期入校式	特別講義 (大衆文化)	
	27 (水)	韓国語 (初級2)	文化授業 (歌)	
	28 (木)	韓国語 (初級2)	文化授業 (セミナー)	
	29 (金)	韓国語 (初級2)		
	30 (土)	秋夕 (チュソク) 休暇		
	10			1 (日)
				2 (月)
		3 (火)		

	4 (水)		
	5 (木)		
	6 (金)		
	7 (土)		
	8 (日)		
	9 (月)	韓国語 (初級2)	文化授業 (映画)
	10 (火)	韓国語 (初級2)	文化授業 (セミナー)
	11 (水)	韓国語 (初級2)	文化授業 (歌)
	12 (木)	韓国語 (初級2)	特別講義 (外国人ハングル大会)
	13 (金)	韓国語 (初級2)	
	14 (土)	特別活動 (チャング)	
	15 (日)		
	16 (月)	韓国語 (初級2)	文化授業 (映画)
	17 (火)	韓国語 (初級2)	特別講義 (伝統の遊び)
	18 (水)	韓国語 (初級2)	文化授業 (歌)
	19 (木)	韓国語 (初級2)	文化授業 (セミナー)
	20 (金)	韓国語 (初級2)	
	21 (土)	特別活動 (チャング)	
	22 (日)		
	23 (月)	韓国語 (初級2)	文化授業 (映画)
	24 (火)	韓国語 (初級2)	特別講義 (韓流と韓国の文化)
	25 (水)	韓国語 (初級2)	文化授業 (歌)
	26 (木)	韓国語 (初級2)	文化授業 (セミナー)
	27 (金)	韓国語 (初級2)	
	28 (土)	特別活動 (チャング)	
	29 (日)		
	30 (月)	韓国語 (初級2)	文化授業 (映画)
	31 (火)	韓国語 (初級2)	特別講義 (歴史)
11	1 (水)	中間試験	文化授業 (歌)
	2 (木)	中間試験	
	3 (金)	韓国語 (初級2)	
	4 (土)	特別活動 (チャング)	
	5 (日)		
	6 (月)	韓国語 (初級2)	
	7 (火)	韓国語 (初級2)	文化授業 (歌)

	8 (水)	韓国語 (初級2)	特別講義 (テコンドー)
	9 (木)	韓国語 (初級2)	文化授業 (セミナー)
	10 (金)	韓国語 (初級2)	文化授業 (映画)
	11 (土)	特別活動 (チャング)	
	12 (日)		
	13 (月)	韓国語 (初級2)	文化授業 (映画)
	14 (火)	韓国語 (初級2)	
	15 (水)	現地学習	
	16 (木)		
	17 (金)	韓国語 (初級2)	
	18 (土)	特別活動 (チャング)	
	19 (日)		
	20 (月)	韓国語 (初級2)	文化授業 (映画)
	21 (火)	韓国語 (初級2)	特別講義 (書道)
	22 (水)	韓国語 (初級2)	文化授業 (歌)
	23 (木)	韓国語 (初級2)	
	24 (金)	韓国語 (初級2)	
	25 (土)		特別活動 (チャング) 発表会
	26 (日)		
	27 (月)	韓国語 (初級2)	文化授業 (映画)
	28 (火)	韓国語 (初級2)	特別講義 (JAMP 観覧)
	29 (水)	韓国語 (初級2)	文化授業 (歌)
	30 (木)	韓国語 (初級2)	文化授業 (セミナー)
12	1 (金)	韓国語 (初級2)	
	2 (土)		
	3 (日)		
	4 (月)	期末試験	
	5 (火)	期末試験	特別講義 (K-POP ダンス)
	6 (水)	テスト返し、特別授業	文化授業 (歌)
	7 (木)	特別授業	文化授業 (セミナー)
	8 (金)	秋学期修了式	
	9 (土)		
	10 (日)		
	11 (月)	TOPIK 特別授業	
	12 (火)	TOPIK 特別授業	特別講義 (現代事情)

1 3 (水)	TOPIK 特別授業	文化授業 (歌)
1 4 (木)	TOPIK 特別授業、文化授業 (セミナー)	TOPIK 特別授業
1 5 (金)	TOPIK 特別授業	文化授業 (映画)
1 6 (土)		
1 7 (日)		
1 8 (月)	TOPIK 特別授業	文化授業 (映画)
1 9 (火)	TOPIK 特別授業	
2 0 (水)	文化授業 (歌)、TOPIK 特別授業	TOPIK 特別授業
2 1 (木)	TOPIK 特別授業、修了式	TOPIK 特別授業
2 2 (金)	文化授業 (セミナー) 最終発表	
2 3 (土)	自由研修	
2 4 (日)		
2 5 (月)		
2 6 (火)		
2 7 (水)		
2 8 (木)		

#### 4 - 2 留学の詳細

スケジュールに記載してある各項目の内容は以下のとおりである。

##### i) 入校式

国情生のみの入校式は、国際教育院の小さなホールで行われた。秋学期の入校式は、クラウン館という大きなホールに留学生全員が集まって行われた。国際教育院長の話や留学生の出身国の紹介などがあった。

##### ii) 韓国語 (初級 1)

正規課程である秋学期が始まるまでの 3 週間受けていた授業。文法、リスニング、スピーキング、リーディング、ライティングなど主に日本で 1 年間学んだことの復習。国情生のみで授業を受けた。

##### iii) 韓国語 (初級 2)

秋学期に受けていた授業。1,2 限目は文法、3,4 限目はリスニング、スピーキング、リーディング、ライティングの順で毎日違うものを行った。クラスは 15 人程度で世界各国から集まった人々と一緒に授業を受けた。その日習った文法を使って文章を作る宿題が毎日、日記もできるだけ毎日書き、週に 1 回提出していた。

#### iv) 中間試験・期末試験

中間試験も期末試験も 2 日間にわたって行われた。スピーキングの試験は、先生と一対一で行うものとクラスメイトと二人一組になって行うものがあった。

#### v) 文化授業（映画）

毎週月曜日に行われた。韓国の映画やドラマを字幕なしで見る授業。リスニング能力の向上だけでなく、映画を通して韓国人の日常生活の様子やよく使うフレーズなども学んだ。

#### vi) 特別講義

毎週火曜日に行われた。国際教育院長をはじめとした様々な方の話を聞いたり、実際にテコンドーや書道を体験したり、多様な方法で韓国の文化を学んだ。

#### vii) 文化授業（歌）

毎週水曜日に行われた。毎週 2 人ずつ自分が好きな韓国の歌を発表し、歌詞の意味を確認したあと全員で歌った。発表者はパワーポイントを使って歌手の紹介、歌の紹介、好きな理由や好きな歌詞を発表した。

#### viii) 文化授業（セミナー）

毎週木曜日に行われた。韓国の文化について数回にわたり授業を受けたのち、それらのテーマの中からひとつ選んでグループで発表。その後個人で自由にテーマを決めて自らアンケート調査などを行い、パワーポイントを使って最終発表をした。

#### ix) 現地学習

9月14日は夏の短期学期の人たちと国立中央博物館、「ナンタ」公演観覧、Nソウルタワーに行った。9月21日は国情生のみで青瓦台サランチェ、景福宮に行き、様々な文化体験をした。11月15,16日は初級2の留学生たちで江原道に行った。1日目は雪岳（ソラク）山に登り、2日目は海と江陵船橋荘を観光した。

#### x) 特別授業

期末試験が終わったあとの2日間、単語ゲームや寄せ書き、折り紙などそれまでに学んだことを活かしつつクラスメイトと親交を深められる授業であった。

#### xi) 韓国語能力試験（TOPIK）特別授業

秋学期が終わったあとの2週間、国情生のみで受けていた授業。過去問を解き、解答を確認しながら難しいところを先生が解説する形で進められた。



## xii) 特別活動（チャング）

9月8日～11月25日までの間、毎週土曜日に国立国楽院で韓国の伝統的な太鼓であるチャングを習った。最終日の11月25日には、発表会も行われた。

## xiii) 修了式

秋学期の修了式は入校式と同じクラウン館で行われた。成績優秀者の表彰やスピーチ、国際教育院長の話、先生たちによるダンスの出し物など和やかな雰囲気の中進められた。国情生のための修了式では国際教育院長から一人一人に修了証が手渡された。

## 5 当初目的・目標への達成度

今回の留学の目的の達成度について、それぞれまとめる。

### i) 自分の実力を試すこと

留学したばかりの頃は自信がなく、なかなか積極的に韓国語を話すことができなかったが少しずつ自信がつき、分からないことがあると積極的に聞けるようになった。実際、目的地までの行き方が分からなくなったとき、駅員に聞いて辿り着くことができた。

### ii) 語学力を向上させること

帰国してから TOPIK などの試験を受けていないため、具体的な数値を記述することはできないが、語学力、特にリスニング能力が上がったと感じたのは、留学前に見た映像と同じものを帰国後に見たとき、理解できる文章や聞き取れる単語が確実に増えていたことである。クラスメイトやトウミとの交流を通じて会話力も向上したように思う。

### iii) 様々な国人々と交流すること

クラスメイトは日本、中国、香港、台湾、ベトナム、トルコ、スウェーデンと本当に様々な国の留学生が集まっていた。初級はまだ韓国語の実力が十分でなかったため、時には英語や日本語を使いコミュニケーションを取っていた。普段の授業や現地学習を通じて親しくなり、食事にも何度か行った。これからも頻繁に連絡を取り続けたい。

### iv) 自立すること

自立できたかどうかは自分で判断することではないし、自分で生活費を稼いでいたわけでもないで自立できたと明言することはできないが、成長できたのではないかと思う。家事の大変さや家族のありがたみも知ることができた。

## 6 反省・課題

4カ月という長いようで短い留学期間であったが、非常に多くのことを学ぶことができ、有

意義な留学となった。留学で学んだことを無駄にしないために、今の状態に満足せずこれからも韓国語の勉強を続けていきたい。

## 謝辞

今回、慶熙大学校国際教育院にて懇切丁寧な指導をしてくださったパクソニョン先生、キルジス先生、リュイェジン先生、林先生、その他大勢の関係者の皆様に深く感謝申し上げます。また、本学の韓国派遣留学担当で2017年度前期の授業、帰国後の各種活動への指導を賜りました、申銀珠先生、朴修禧先生には心より感謝いたします。最後に、新潟国際情報大学からいただきました奨学金により、本派遣留学参加が実現し、有意義な体験ができたことを、心から感謝いたします。

## 付録：現地学習

2017年9月14日

時間	内容
09:00	出発
10:00~11:30	国立中央博物館 観覧
12:00~12:50	昼食
13:30~16:00	「ナンタ」観覧
16:30~17:30	N ソウルタワー
18:20	到着

昼食を食べた食堂



「ナンタ」の会場



N ソウルタワー



国立中央博物館は想像以上に広く、時間内に全部回りきることができなかった。ナンタは正直あまり期待していなかったが、セリフも少なく外国人でも楽しめる内容になっていて本当に面白かった。N ソウルタワーからはソウルを一望でき綺麗だった。昼間の風景もいいが、夜景も見てみたいと思った。

2017年9月21日

時間	内容
09:00	集合・出発
10:00~11:00	文化体験（メドゥップ作り）
11:00~12:20	サランチェ展示館 観覧
12:30~13:30	韓国料理体験（プルコギ、ビビンバ、チヂミ）
13:30~14:00	青瓦台サランチェ外観 観覧
14:30~17:00	韓服体験・景福宮 観覧

青瓦台



サランチェ展示館にて



韓国料理体験



景福宮にて



メドゥプは組みひものようなもので、栞と韓服を着たときに付けるものの 2 種類からひとつ選んで作った。昼食の韓国料理はどれもおいしかったが、特にプルコギがおいしかった。韓国に来てから食べたものの中で一番おいしかったように思う。韓服を借りた店にあった韓服はどれも素敵で選ぶのが大変だった。

2017 年 11 月 15,16 日

	時間	内容
1 日目	09:00	出発
	12:30	昼食
	14:00~17:00	雪岳山 登山
	17:30	夕食
	18:40	ホテルチェックイン
	19:30~21:00	レクリエーション
	23:00	就寝
2 日目	07:30	起床・朝食
	09:00	チェックアウト・出発
	10:40~11:50	江陵 観光
	13:00	昼食
	14:00	出発
	17:30	ソウル到着

1 日目の昼食 (プルコギ)



登山中の風景



## 江陵の海辺



## 江陵船橋荘



雪岳山は風が強くととても寒かったが、クラスメイトとする登山はとても楽しかった。レクリエーションではクラスメイトと協力しながら、より親しくなれた。そしてホテルの部屋がとても綺麗で本当に驚いた。

2日目は新潟では見られないような綺麗な海を見ることができてよかった。移動時間も長く疲れはしたが、本当に楽しく忘れられない思い出になった。